



ВЪРХОВНА АДМИНИСТРАТИВНА ПРОКУРАТУРА

ЗАМЕСТНИК НА ГЛАВНИЯ ПРОКУРОР

тел. 02/92 19 771, факс: 02/94 04 276, e-mail: office_retova@prb.bg

Изх. № ОПИ-623 / 28.07.2015г.

До
Заинтересованите лица в публична покана, с предмет:
Доставка на климатизи за нуждите на Прокуратурата на Република България

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

По горепосочената процедура е получено следното запитване:

Въпрос 1:

Ние сме заинтересовани от участие в търга, споменат по-горе и бихме искали да получим повече информация за него.

Предвид географското ограничение за личен преглед на документите, Ви моля да ни предоставите следните данни преди да закупим документацията:

- 1) списък на стоките, изисквания, обхватът на работата, техническото задание, необходимите материали;
- 2) копие тръжна документация, изпратена чрез имейл;



SUPREME ADMINISTRATIVE PROSECUTOR'S OFFICE

DEPUTY PROSECUTOR

tel.02/92 19 771, fax: 02/94 04 276, e-mail: office_retova@prb.bg

№ ОПИ-623 / 28.07.2015г.

To
Persons interested in public invitation with subject: Supply of air conditioners for the needs of the Prosecutor's Office of Republic of Bulgaria

DEAR SIR/MADAM,

In connection with the above procedure, the following inquiry was received:

Question 1:

We are interested in participating in the tender mentioned above hence want to get more information about the same.

Considering the geographical constraint of personally reviewing the document, I request you to provide us the following details before we buy the document:

- 1) List of Items, Schedule of Requirements, Score of Work, Terms of Reference, Bill of Materials required.
- 2) Soft Copy of the Tender Document through email.

<p>3) държавите, които ще бъдат допуснати до участие в този търг;</p> <p>4) информация за тръжната процедура и указанията за участие;</p> <p>5) прогнозна стойност на обществената поръчка;</p> <p>6) възможност за удължаване на крайния срок за наддаване;</p> <p>7) всяко приложение или срещи, предхождращи търга?</p> <p>Ще представим оферта, ако необходимите стоки или услуги попадат в рамките на нашата сфера на дейност.</p>	<p>3) Names of countries that will be eligible to participate in this tender.</p> <p>4) Information about the Tendering Procedure and Guidelines</p> <p>5) Estimated Budget for this Purchase</p> <p>6) Any Extension of Bidding Deadline?</p> <p>7) Any Addendum or Pre Bid meeting Minutes?</p> <p>We will submit our offer for the same if the goods or services required fall within our purview.</p>
<p>Също така бихме искали да бъдем информирани за бъдещи търгове на Вашата организация. Бихме искали да добавите компаниите ни в списъка си с кандидати и да ни информирате за предстоящи проекти, търгове и пр.</p> <p>Ще Ви бъдем задължени, ако можете да ни изпратите Вашата пълна и актуална информация за контакт. Това ще ни помогне да достигнем до Вас по-бързо.</p>	<p>Also we would like to be informed of future tenders from your organization. Hence, we request you to add our name to your bidder's list and do inform us about upcoming Projects, Tenders.</p> <p>We will be highly obliged if you can send us your complete & latest contact information. This will help us reaching to you faster.</p> <p>Please revert back to this same mail .</p>
<p>Отговор 1.</p> <p>Документацията за участие в посочената обществена поръчка е достъпна на интернет страницата на Прокуратурата на Република България, в профила на купувача: http://www.prb.bg/obshestveni-porchk/elektroni-porchk/elektroni-publitchna-rokana-ro-reda-na-glava-8a-ot-zor-s-pr-2/.</p> <p>Същата се предоставя безплатно. В нея се съдържа информация относно всички поставени от Вас въпроси.</p>	<p>Answer 1.</p> <p>The documentation for participation in the mentioned tender is available on the website of the Prosecutor's Office of the Republic of Bulgaria, the Buyer profile: http://www.prb.bg/obshestveni-porchk/elektroni-prebisk/publitchna-rokana-ro-reda-na-glava-8a-ot-zor-s-pr-2/.</p> <p>The same is provided for free. It contains information about all your questions.</p>

Срокът за представяне на оферти е 08.05.2015г., 17:00 часа. Съдържанието на офертата се представя в запечатан непрозрачен и надписан плик, на адрес: гр. София, бул. Витоша № 2, Съдебната палата, партер, стая 79, „Информационен център“ на Прокуратурата на Република България.

Обръщаме Ви внимание, съгласно българското законодателство когато участникът в процедура е чуждестранно физическо или юридическо лице или техни обединения, офертата се подава на български език, документите за регистрация на участника са представят в официален превод, а документите, доказващи съответствието с изискванията на възложителя, които са на чужд език, се представят и в превод на български език.

АСЯ ПЕТРОВА

ЗАМЕСЪННИК НА ГЛАВНИЯ

ПРОКУРАТОР ПРИ ВАМ



The bidding deadline is 08.05.2015. 17:00. The content of the offer shall be submitted in a sealed, opaque, labeled envelope. The address is Bulgaria, Sofia, Vitosha Blvd. № 2, Courthouse, ground floor, room 79, "Information Center" of the Prosecutor's Office of the Republic of Bulgaria.

Please note that according to Bulgarian legislation when participant in the procedure is a foreign natural or legal person or groups, the offer is submitted in Bulgarian language, the documents for registration of participants are presented in official translation in Bulgarian and documents proving compliance with the requirements of the contracting authority, which are in a foreign language shall be presented translated into Bulgarian language.

ASYA PETROVA

DEPUTY PROSECUTOR